



VIVAX
METROTECH

vLoc3-MLA
Pied amovible MLA
Manuel de l'utilisateur
(version française)

Version 1.2

Réf. : 4.04.000167



vLoc3-9800

vLoc3-5000

vLoc3-Pro

« Récepteurs non inclus »

Table des matières

Service et support.....	1
1.1 Numéro de série et numéro de révision du logiciel.....	1
1.2 Distributeurs et centres de services les plus proches de vous :	2
Introduction.....	3
2.1 vLoc3-MLA.....	3
2.2 Configuration.....	4
2.3 Utilisation de l'accessoire vLoc3-MLA.....	5
2.3.1 Basculement entre les différentes configurations.....	6
2.3.2 Estimation de la profondeur du marqueur en mode Marqueur dédi.....	9
2.3.3 Configuration Marqueur Dual.....	11
Glossaire.....	15

Service et support

1.1 Numéro de série et numéro de révision du logiciel

Rappelez toujours le numéro de série et de modèle de votre émetteur/récepteur, ainsi que le numéro de révision du logiciel en cas de demande d'assistance. Localisation de ces deux numéros (à titre indicatif uniquement) :



1	Numéro de modèle et de série
---	------------------------------



REMARQUE

Le numéro de série du pied amovible MLA (*Marker Locator Adapter*) est inscrit sur le côté de l'unité.

Le numéro de révision du logiciel est disponible sur l'écran « À propos » du menu Utilisateur décrit ultérieurement dans ce manuel.

1.2 Distributeurs et centres de services les plus proches de vous :

Bureaux de vente et centres de service dans le monde entier	
Siège mondial, États-Unis	Amérique centrale/du Sud et Caraïbes
Vivax-Metrotech Corporation 3251 Olcott Street, Santa Clara, CA 95054, États-Unis N° vert : 1-800-446-3392 Tél. : +1-408-734-1400 Fax : +1-408-734-1415 Site Web : www.vivax-metrotech.com Email : SalesUSA@vxmt.com	Ventas para América Latina 3251 Olcott Street, Santa Clara, CA 95054, États-Unis N° vert : 1-800-446-3392 Tél. : +1-408-734-1400 Fax : +1-408-743-5597 Site Web : www.vivax-metrotech.com Email : LatinSales@vxmt.com
Canada	
Vivax Canada Inc. 41 Courtland Ave Unit 8, Vaughan, ON L4K 3T3, Canada Tél. : +1-289-846-3010 Fax : +1-905-752-0214 Site Web : www.vivax-metrotech.com Email : SalesCA@vxmt.com	France Vivax-Metrotech SAS Technoparc - 1 allée du Moulin Berger, 69130 Ecully, France Tél. : +33(0)4 72 53 03 03 Fax : +33(0)4 72 53 03 13 Site Web : www.vivax-metrotech.fr Email : SalesFR@vxmt.com
Allemagne	
Metrotech Vertriebs GmbH Am steinernen Kreuz 10a, D-96110 Schesslitz Tél. : +49 954 277 227 43 Site Web : www.vivax-metrotech.de Email : SalesEU@vxmt.com	
Chine	Royaume-Uni
Vivax-Metrotech (Shanghai) Ltd. 3/F No.90, Lane 1122 Qinzhou Rd.(N), Shanghai, Chine 200233 Tél. : +86-21-5109-9980 Fax : +86-21-2281-9562 Site Web : www.vivax-metrotech.com Email : SalesCN@vxmt.com.cn	Vivax-Metrotech Ltd. Unit 1, B/C Polden Business Centre, Bristol Road, Bridgwater, Somerset, TA6 4AW, Royaume-Uni Tél. : +44(0)1793 822679 Site Web : www.vivax-metrotech.com Email : SalesUK@vxmt.com
Distributeurs et centres de services internationaux	
Australie et Asie	Chine
Vivax-Metrotech AUS Unit 1, 176 South Creek Road, Cromer NSW 2099, Australie Tél. : +61-2-9972-9244 Fax : +61-2-9972-9433 Site Web : www.vivax-metrotech.com.au Email : sales@vxmtaus.com service@vxmtaus.com	Shanghai Vimap Technology Co. Ltd. 9/F, Building 89, Xinhuiyuan, No.1122 Qinzhou North Road, Shanghai, Chine 200233 Tél. : 4000-999-811 Site Web : www.vimap.cn Email : info@vimap.cn



Introduction

2.1 vLoc3-MLA

L'accessoire vLoc3-MLA se fixe sur la base des récepteurs vLoc3-Pro, vLoc3-5000 ou vLoc3-9800. Ce manuel couvre les trois récepteurs. Les fonctions sont identiques sur les trois récepteurs ; seul l'aspect de l'écran du détecteur diffère légèrement. Cet accessoire permet de détecter des marqueurs passifs enterrés au-dessus de lignes de service non-métalliques ou de points d'intérêt.



Les marqueurs sont disponibles en plusieurs formes et tailles, mais le marqueur le plus couramment utilisé est le marqueur de balle dont la portée dépasse 1,5 m (4' 9"). Les marqueurs fonctionnent sur une gamme de fréquences. Des marqueurs de différentes fréquences sont utilisés pour identifier les différents services. Ils sont identifiés par couleur. Les couleurs courantes de l'industrie sont répertoriées ci-dessous :

 <p>Telecom (Orange)</p>	<p>Passages de câbles, épissures enterrées, descentes de réseau enterrées, bobines de charge, départs de conduit, installations de fibres optiques, tous types d'épissures, coudes, changements de profondeur, couvercles de regard, intersections.</p> <p>Fréquence : 101,4 kHz</p>
 <p>Puissance (rouge)</p>	<p>Passages de câbles, descentes de réseau, départs de conduit, intersections, tous types d'épissures, transformateurs enterrés, boucles de service, éclairages publics, coudes, couvercles de regard, boucles de distribution.</p> <p>Fréquence : 169,8 kHz</p>

 <p>CATV (noir et rouge)</p>	<p>Passages de câbles, installations de fibres optiques, descentes de réseau enterrées, intersections, épissures enterrées, coudes.</p> <p>Fréquence : 77 kHz</p>
 <p>Eau non potable (violet)</p>	<p>Eau recyclée, campus privés, blocs de vannes, intersections, marquage de tracé, vannes enterrées, raccords en T, boîtiers de compteurs, départs principaux, départs de branchement.</p> <p>Fréquence : 66,35 kHz</p>
 <p>Eau (bleu)</p>	<p>Passages de canalisations, départs de branchement, canalisation PVC, tous types de vannes, intersections, raccords en T, vannes de vidange, extrémités des gaines.</p> <p>Fréquence : 145,7 kHz</p>
 <p>Égouts (vert)</p>	<p>Vannes, tous type de raccords, vannes de vidange, départs de branchement, éléments latéraux, marquage de tracé des installations non-métalliques.</p> <p>Fréquence : 121,6 kHz</p>
 <p>Gaz (jaune)</p>	<p>Passages de canalisations, départs principaux, départs de branchement, raccords en T, intersections, tous types de vannes, boîtiers de compteurs, raccords d'arrêt, changements de profondeur, raccords de transition, points de compression, raccords de régulation de pression, couplages par électrofusion, tous types de raccords et de joints.</p> <p>Fréquence : 83 kHz</p>
 <p>Puissance Europe (rouge et bleu)</p>	<p>Passages de câbles, descentes de réseau, départs de conduit, intersections, tous types d'épissures, transformateurs enterrés, boucles de service, éclairages publics, coudes, couvercles de regard, boucles de distribution.</p> <p>Fréquence : 134 kHz</p>

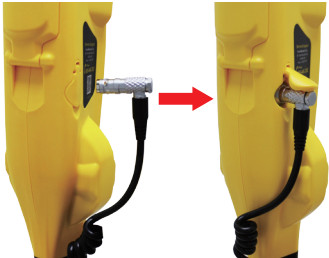

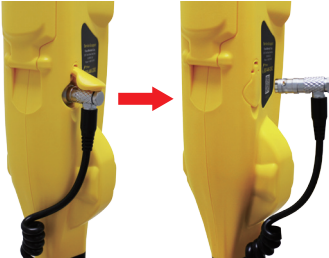

2.2 Configuration

Fixation de l'accessoire vLoc3-MLA

Étape 1:

Placez l'accessoire vLoc3-MLA sur l'extrémité de la lame du récepteur de la gamme vLoc3. Assurez-vous qu'il se clipse correctement.



<p>Étape 2: Branchez ensuite le connecteur à 8 broches à 90° dans la prise de l'accessoire sur le récepteur vLoc3.</p>	
<p>Étape 3: Poussez l'attache-câble fourni sur la lame et sur le câble de manière à fixer le câble.</p>	
Retrait de l'accessoire vLoc3-MLA	
<p>Étape 1: Pour retirer l'accessoire MLA, retirez d'abord l'attache-câble en le retirant sur la lame du récepteur vLoc3. Débranchez ensuite l'accessoire de la prise correspondante sur le récepteur vLoc3.</p>	
<p>Étape 2: Pour retirer l'accessoire de la lame, il convient d'appuyer simultanément sur les deux boutons jaunes placés des deux côtés de l'accessoire. Il est recommandé d'utiliser le pouce et le majeur pour cette opération. Lorsque les boutons sont enfoncés, tirez l'accessoire de la lame du récepteur vLoc3.</p>	

2.3 Utilisation de l'accessoire vLoc3-MLA

Lorsqu'il n'est pas utilisé comme détecteur de câble standard, l'accessoire vLoc3-MLA permet d'utiliser le récepteur vLoc3 selon deux autres configurations :

- Mode Marqueur dédié
- Mode Marqueur Dual : détecteur de câble et détecteur de marqueur

**Remarque**

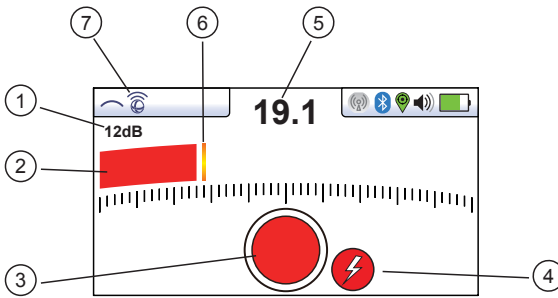
Les mesures de profondeur de ligne et de courant ne sont pas disponibles lorsque l'accessoire vLoc3-MLA est activé en mode Marqueur Dual. Passez en mode de localisation de ligne pour afficher la profondeur et le courant sur la ligne.

2.3.1 Basculement entre les différentes configurations

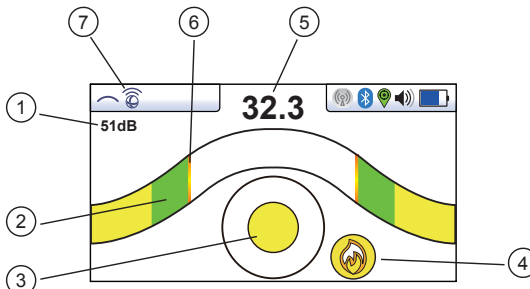
Appuyez longuement sur le bouton  pour passer d'un mode à l'autre.

Marqueur dédié

Dans cette configuration, l'unité est dédiée aux marqueurs de positionnement. L'écran du vLoc3-ML sera similaire à celui de l'illustration ci-dessous :

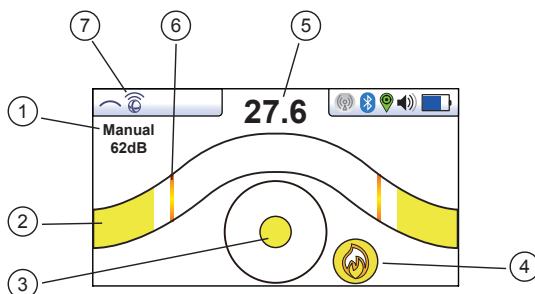
Écran Marqueur dédié vLoc3-Pro

1	Réglage du gain, bargraphe
2	Force du signal transmis par le marqueur, utilisé pour le repérage de sa position
3	Boule de détection du marqueur (non réglable)
4	Type de marqueur
5	Valeur numérique du bargraphe
6	Indicateur de niveau maxi.
7	Icône de marqueur indiquant que la détection des marqueurs est active



Écran Marqueur dédié vLoc3-5000



1	Icône de marqueur indiquant que la détection des marqueurs est active
2	Force du signal transmis par le marqueur, utilisé pour le repérage de sa position
3	Boule de détection du marqueur (non réglable)
4	Type de marqueur
5	Valeur numérique du bargraphe
6	Indicateur de niveau maxi.
7	Réglage du gain, bargraphe



Écran Marqueur dédié vLoc3-9800

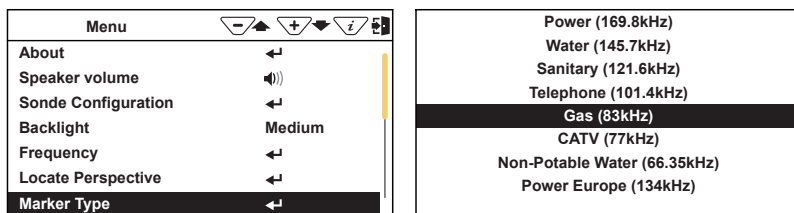


1	Icône de marqueur indiquant que la détection des marqueurs est active
2	Force du signal transmis par le marqueur, utilisé pour le repérage de sa position
3	Boule de détection du marqueur (non réglable)
4	Type de marqueur
5	Valeur numérique du bargraphe
6	Indicateur de niveau maxi.
7	Réglage du gain, bargraphe

Noter que seule l'icône de la boule  est éclairée, ce qui indique que la configuration Marqueur dédié est sélectionnée. La couleur du bargraphe et de la boule de détection du marqueur est également celle correspondant au marqueur. Si l'icône de la ligne  est éclairée avec l'icône de la boule, ceci indique que la configuration Marqueur Dual est activée (le Dual est décrit ci-après dans ce document).

Utilisez le bouton  pour sélectionner le type de marqueur devant être localisé. Ou appuyez longuement sur le bouton  pour accéder au menu utilisateur. Sélectionnez « Marker Type » (Type de marqueur) pour faire apparaître sur l'afficheur la gamme complète de marqueurs disponibles avec leurs fréquences de fonctionnement. Utilisez les touches « + » et « - » pour faire défiler le haut et

vers le bas les différentes options. Appuyez sur le bouton  pour effectuer votre sélection puis sur le bouton  pour quitter cet écran.



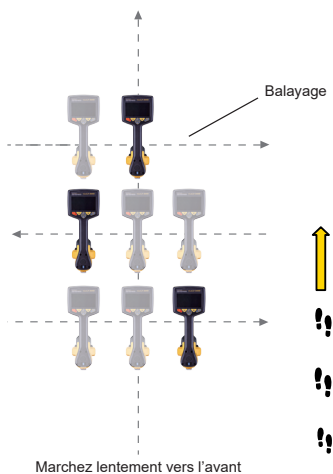
Conseil

Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pour accéder directement à l'écran « Frequency » (Fréquence). Pour quitter, appuyez sur le bouton .

Détection d'un marqueur en mode Marqueur dédié

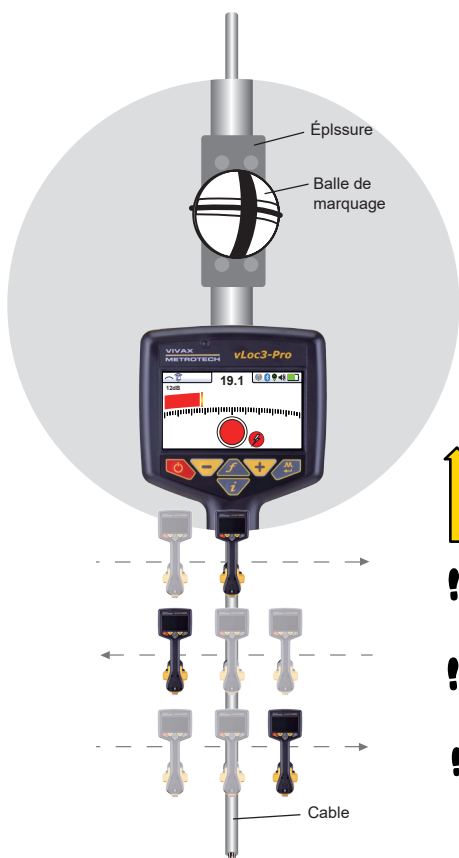
Mettez sous tension le détecteur et sélectionnez la fréquence souhaitée pour le marqueur.

Balayez la zone dans laquelle le marqueur doit être localisé. Effectuez un mouvement de balayage lent et précis en marchant vers l'avant et en veillant à ignorer aucune zone.

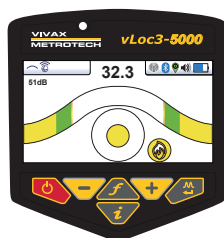


Lorsque le détecteur se situe dans la portée du marqueur, le haut-parleur émet un signal sonore et l'icône au centre de l'affichage (2) commence à se remplir.

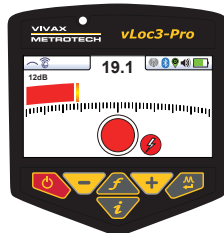
Déplacez le détecteur d'avant en arrière et de gauche à droite jusqu'à ce que le signal maximal soit détecté. Notez que le bargraphe (1) répond également à ce mouvement. Utilisez les boutons « + » et « - » pour conserver le signal à l'échelle. Le bargraphe doit être utilisé pour repérer la position du marqueur.



Marchez lentement vers l'avant



Écran vLoc3-8000



Écran vLoc3-Pro



Écran vLoc3-9800

2.3.2 Estimation de la profondeur du marqueur en mode Marqueur dédié

La mesure de profondeur d'un marqueur ne peut être effectuée qu'en mode Marqueur dédié.

Procédure :


1. Placez le détecteur en mode Marqueur dédié.
2. Repérez la position du marqueur comme indiqué précédemment.
3. Placez le détecteur au sol juste au-dessus du marqueur.

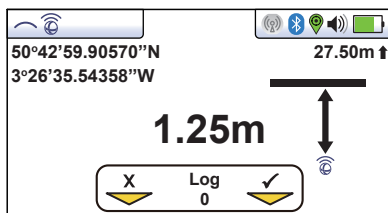
- 4. Appuyez sur le bouton  L'affichage change et apparaît comme dans l'illustration ci-dessous.



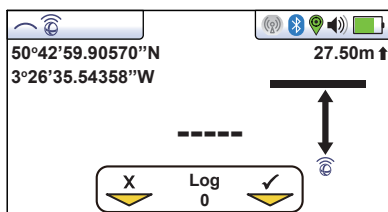
- 5. L'unité doit être stable et maintenue sur le sol jusqu'à ce que l'écran soit le suivant. Ne levez pas le détecteur avant que l'affichage sur la droite n'apparaisse :



- 6. Levez le détecteur de 20 cm (8") puis appuyez à nouveau sur le bouton  comme indiqué sur l'animation. La profondeur estimée s'affichera comme ci-dessous :



- 7. Si le signal du marqueur n'est pas valide car celui-ci est trop peu profond ou si le signal est faible parce que le marqueur est très profond, l'indication de la profondeur sera remplacée par des tirets .



**Conseil**

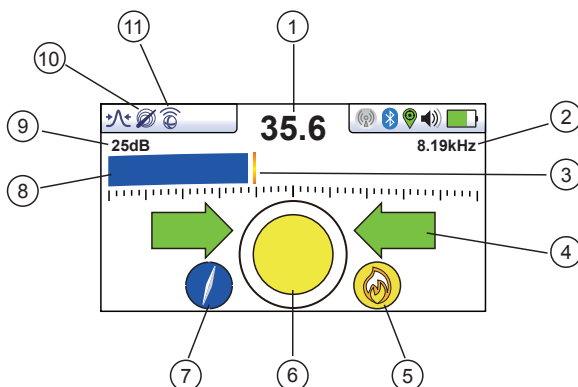
La précision des relevés de profondeur dépendra grandement de la précision du levage de 20 cm (8"). Pour obtenir de meilleurs résultats, portez une attention particulière à la distance de levage.



2.3.3 Configuration Marqueur Dual

Dans cette configuration, l'unité peut être utilisée pour identifier un câble ou une canalisation sous tension tout en recherchant simultanément la présence de marqueurs. Par exemple, si un câble a des marqueurs indiquant la position d'épissures ou de joints en T, le câble peut être identifié et lorsqu'un marqueur approche, l'unité répond en indiquant la position du marqueur.

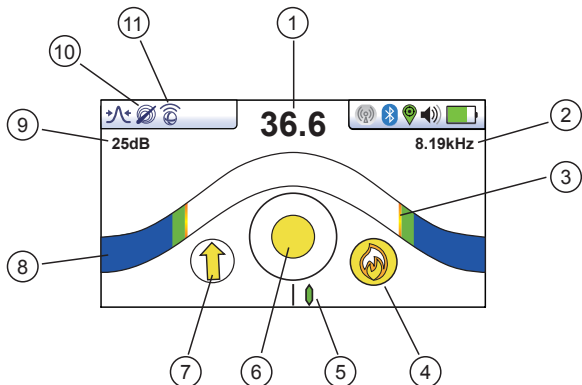
Activez la configuration Marqueur Dual comme décrit précédemment. L'icône suivante doit s'afficher sur l'écran supérieur gauche  .



Les écrans de détecteur seront similaires à ceux des illustrations ci-dessous.

Écran Marqueur Dual vLoc3-Pro

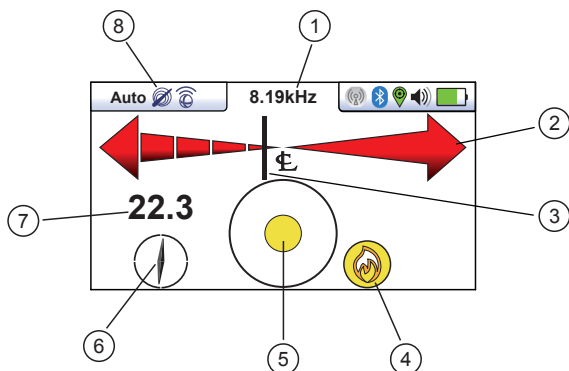
1	Valeur numérique de la force du signal de la ligne transmis par la ligne sous tension
2	Fréquence de localisation de ligne sélectionnée
3	Indicateur de niveau maxi.
4	Indicateur gauche/droite de la ligne
5	Type de marqueur, graphique
6	Force du signal du marqueur
7	Indicateur de direction de la ligne, compas
8	Niveau du signal transmis par la ligne, bargraphe
9	Réglage du gain de localisation de la ligne
10	 Icône de la ligne indiquant que la localisation de la ligne est active
11	 Icône de marqueur indiquant que la détection du marqueur est active


Écran Marqueur Dual vLoc3-5000




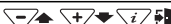
1	Valeur numérique de la force du signal de la ligne transmis par la ligne sous tension
2	Fréquence de localisation de ligne sélectionnée
3	Indicateur de niveau maxi.
4	Indicateur gauche/droite de la ligne
5	Type de marqueur, graphique
6	Force du signal du marqueur
7	Indicateur de direction de la ligne, compas
8	Niveau du signal transmis par la ligne, bargraphe
9	Réglage du gain de localisation de la ligne
10	 Icône de la ligne indiquant que la localisation de la ligne est active
11	 Icône de marqueur indiquant que la détection du marqueur est active

Écran Marqueur Dual vLoc3-9800





1	Fréquence de localisation de ligne sélectionnée
2	Détecteur de ligne gauche/droite, graphique
3	Indicateur gauche/droite
4	Type de marqueur, graphique
5	Indicateur de détection du marqueur
6	Indicateur de direction de la ligne, compas
7	Niveau de signal numérique du marqueur
8	 Indique que le mode Dual est sélectionné


Sélectionnez le type de marqueur devant être détecté. En configuration Marqueur Dual, le type de marqueur peut être sélectionné via le menu utilisateur. Maintenez enfoncé le bouton  et utilisez les touches « + », « - » pour faire défiler jusqu'à l'option « Marker Type ». Appuyez sur la touche Entrée pour accéder aux types de marqueurs disponibles. Faites défiler comme précédemment jusqu'au marqueur souhaité, puis appuyez sur le bouton « Return » (retour) pour le sélectionner.

Menu		
Speaker volume	←	
Sonde Configuration	⏪	
Backlight	←	
Frequency	Medium	
Locate Perspective	←	
Marker Type	←	
Language	English	

Power (169.8kHz)
Water (145.7kHz)
Sanitary (121.6kHz)
Telephone (101.4kHz)
Gas (83kHz)
CATV (77kHz)
Non-Potable Water (66.35kHz)

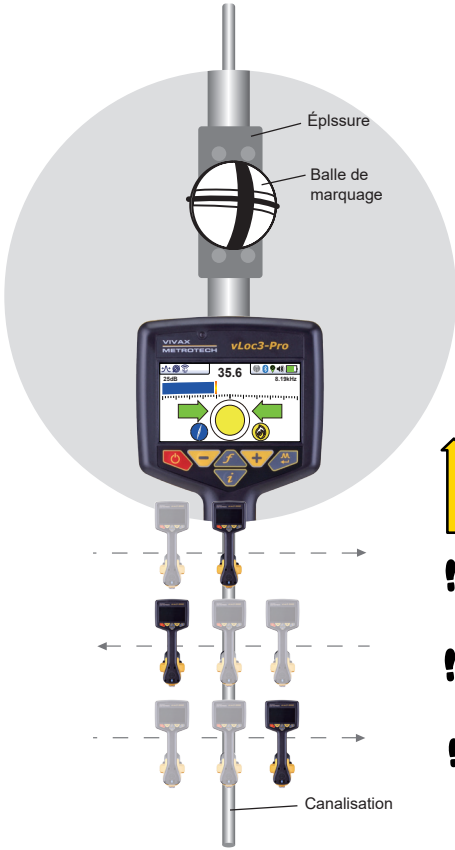
Notez que les deux icônes  sont à présent éclairées, ce qui indique que la configuration Marqueur Dual est activée. Mettez sous tension le câble avec un signal actif comme indiqué dans ce manuel de l'utilisateur.

Sélectionnez la configuration de l'antenne en utilisant le bouton . Notez que les flèches gauche/droite indiquent la position du câble et **non** la position du marqueur.

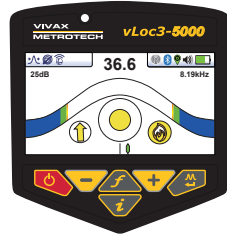
Utilisez le bouton  pour faire concorder la fréquence de l'émetteur (certaines fréquences actives peuvent ne pas être disponibles en mode Marqueur Dual car elles peuvent avoir une incidence sur la fonction de localisation du marqueur). Utilisez le détecteur pour identifier la position du câble ou de la canalisation. Tracez la ligne en réalisant la même technique que celle applicable pour la série de détecteurs vLoc3. Le bargraphe indique la force du signal transmis par le câble. Le bargraphe est toujours de couleur bleue en configuration Marqueur Dual et n'indique **pas** la distorsion du signal ou le type de marqueur.

En configuration Marqueur Dual, les boutons « + » et « - » modifient la sensibilité du bargraphe de localisation du câble. Il est inutile de modifier la sensibilité par rapport à la fonction de localisation du marqueur. Le signal sonore est émis par la position de la ligne. En Double configuration, aucun signal sonore n'est associé au marqueur.

Tandis que l'utilisateur approche du marqueur, l'icône de localisation du marqueur commence à se remplir. Déplacez le détecteur d'avant en arrière et de gauche à droite jusqu'à l'obtention du signal maximal. S'il est nécessaire d'effectuer un repérage, sélectionnez la configuration dédiée et utilisez le bargraphe pour repérer la position exacte.



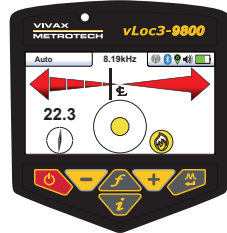
Marchez lentement vers l'avant



Écran vLoc3-5000





Écran vLoc3-Pro



Écran vLoc3-9800

Glossaire

Localisation active	Localisation utilisant un émetteur pour appliquer un signal à une canalisation ou un câble enterré, dont la position est alors localisée par un récepteur réglé sur la même fréquence.
Signal actif	Signal appliqué par l'émetteur du détecteur vers une ligne enterrée. Il s'agit généralement d'une fréquence très précise.
Atténuation	Réduction d'un signal électromagnétique émis par une canalisation ou un câble.
Pince (ou coupleur)	Accessoire utilisé pour appliquer le signal de l'émetteur à une ligne isolée, afin qu'il ne soit pas nécessaire de relier le signal de l'émetteur directement à un conducteur ou à la gaine d'un câble.
Compas	Indicateur de la direction de la ligne (bien qu'il ressemble visuellement à un compas, il ne s'agit pas réellement d'un compas).
Couplage	Action de transférer des signaux vers des lignes auxquelles ils n'ont pas été appliqués initialement. Le couplage peut être « direct », si la ligne cible est raccordée électriquement à une autre ligne, ou « induit » si le signal est émis par la ligne cible vers une ou plusieurs autres lignes.
Affichage	Informations disponibles visuellement sur l'affichage matriciel.
Ligne	Terme générique désignant une canalisation ou un câble enterré.
Nul	Réponse minimale à une ligne  enterrée.
Marqueur	Marqueur passif utilisé pour marquer la position des lignes de service non-métalliques ou des points d'intérêt.
Localisation passive	Localisation utilisant un récepteur pour rechercher une large plage de signaux émis par des canalisations ou des câbles enterrés. Ces signaux ont différentes sources dans l'environnement et sont couplés aux lignes enterrées (et aériennes). Exemples types : 50/60 Hz et radio BF/TBF.
Signaux passifs	Large plage de signaux émis par des canalisations ou des câbles enterrés. Ces signaux ont différentes sources dans l'environnement et sont couplés aux lignes enterrées (et aériennes). Exemples types : 50/60 Hz et radio BF/TBF.
Maxi.	Réponse maximale à une ligne  enterrée.

Repérage	Utilisation d'un récepteur pour identifier la position exacte d'une ligne enterrée.
Réponse	Indication fournie par le récepteur en fonction des signaux qu'il reçoit. Elle peut être visuelle, sonore ou les deux. Elle s'affiche généralement sur l'écran matriciel du récepteur et est émise par un haut-parleur situé dans le boîtier du récepteur.
Recherche (balayage)	Action de recherche d'une ligne enterrée dans une zone donnée.
Sonde	Petite bobine d'émission pouvant être intégrée à un produit tel qu'une caméra d'égout ou se présenter sous forme d'émetteur autonome alimenté par batterie. Un récepteur réglé sur la même fréquence peut localiser la position de la sonde et, ainsi, de tout élément auquel elle est fixée ou à l'intérieur duquel elle se trouve. Elle est souvent utilisée pour localiser les caméras d'égout et les canalisations non-métalliques.
Ligne cible	Canalisation ou câble enterré à localiser.
Traçage	Utilisation d'un récepteur pour suivre le tracé d'une ligne enterrée.

Les illustrations utilisées au cours de la préparation de ce manuel montrent inévitablement des ressemblances avec des illustrations similaires d'autres fabricants. Certains fabricants ont donné leur autorisation pour l'utilisation de leurs graphiques (Metrotech et Seba). Cette déclaration tient lieu de reconnaissance.

Attention : les spécifications des produits et accessoires et les informations de disponibilité peuvent varier sans avis préalable.

